常见问题
よくある質問 (FAQ)

对主要咨询事项及回答归总如下。
お問い合わせの多いご質問と回答をまとめました。

Traceability System
Traceability System
Traceability System

問	从原材料切断下来的钢材可否追溯?	切断した鋼材でもトレース可能ですか？
答	是的，即使切断后的钢材也可个别发行销售证明书。但是，少于2kg的产品除外。	はい、切断した鋼材でも一品一葉で発行できます。ただし、2kg未満を除きます。
問	丢失了销售证明书。我可以补发吗?	販売証明書を紛失してしまいました。再発行できますか？
答	不能重新发行。请妥善保管。	再発行はできません。大切に保管してください。
問	销售证明书的副本是否有效?	販売証明書はコピーでも有効ですか？
答	复制无效。销售证明书的纸张使用防复制技术。	コピーは無効です。販売証明書の用紙には、コピー防止技術を採用しております。
問	是否存在正品大同钢材但未发行销售证明书的可能?	大同材でも販売証明書が付かないことはありますか？
答	某些销售渠道可能不能发行销售证书。请联系大同特殊钢(上海)有限公司。	一部の販売ルートでは付かないケースがあります。 大同特殊鋼（上海）有限公司にお問い合わせください。
問	是否需要安装指定软件读取QR Code（二维码）?	QRコード（二次元コード）読み取りアプリに指定はありますか？
答	无需专用软件。但是，建议使用腾讯的「微信（WeChat）」，该软件已经过测试。	特に指定はありません。ただし、動作確認済であるTencent社の「微信（WeChat）」を推奨しております。
問	引进系统后，可以立即查询检查销售记录和成分吗?	システムを導入したら、すぐに履歴や成分が確認できますか？
答	只对销售商引进系统后从我公司购买的产品适用。	システム導入後に当社を出荷するロットから確認が可能です。
問	我可以24小时365天时使用它吗?	24時間365日使用できますか？
答	系统维修期间除外。<中国长假（春节，国庆节等），年末年初等>	システムメンテナンス期間は使用できません。<中国の大型連休（春節、国慶節等）、年末年始等>
問	「跟踪管理（Traceability）」是什么意思?	「トレーサビリティ（Traceability）」とはどういう意味ですか？
答	专业术语「追踪（trace）的可能性（ability）」是指记录和跟踪货物的生产历史和分配路线的能力，以及其机制。	「追跡（trace）可能性（ability）」の意で、モノの生産履歴や流通経路を記録し追跡できること、またその仕組みを指します。

咨询联系 お問い合わせ

大同特殊钢(上海)有限公司　工具鋼部　Daido Steel (Shanghai) Co., Ltd. Tool Steel Division
上海市茂名南路205号瑞金大厦1402室　Room 1402 Ruijin Building, No.205 Mao Ming Nan Road, Shanghai 200020, China
TEL 86-21-5466-2020／FAX 86-21-5466-0279

大同特殊钢(上海)有限公司　广州分公司　Daido Steel (Shanghai) Co., Ltd. Guangzhou Subsidiary Company
广东省广州市天河区林和中路8号海航大厦2601室　Room 2601, No.8, Linhezhong Road, Tianhe District, Guangzhou 510610, China
TEL 86-20-3877-1632／FAX 86-20-8550-1126

网站
www.daidosteel.net

已引进本系统的销售商 システム導入販売店

已导入本系统的销售商名称发布在网站上。请通过本资料封面上的URL确认。
システム導入済の販売店名はWebページに掲載しています。本資料の表紙に記載のURLよりご確認ください。

对于龙记(LKM)集团销售的大同特殊鋼产品，认同该公司继续使用其已有的追溯系统(LKM_ID)进行管理。
龍記（LKM）グループ販売分に関しては、同社独自システム（LKM_ID）にて管理されております。

销售商
取扱店

■ 注意事项　ご注意とお願い
本资料所记载信息今后更改时不特作预告，有关最新信息请向有关部门问询。本资料记载内容禁止擅自转载和复制。
本資料に記載の情報は、今後、予告なしに変更される場合がありますので、最新の情報については、各担当部署にお問い合わせください。なお、本資料に記載された内容の無断転載や複製はご遠慮願います。

NAK是大同特殊鋼株式会社的注册商标或商标。
NAKは大同特殊鋼株式会社の登録商標または商標です。

品牌网站
ブランドサイト

在品牌网站上了解有关NAK80的更多信息 ▶ NAK80 検索
NAK80について、詳しくはWebで検索
www.daido.co.jp/products/tool/nak80/cn/

©2019 Daido Steel Co., Ltd.

DAIDO STEEL

SC1903.19.05(DLS)

NAK80™

钢材跟踪管理系统

金型用鋼材トレーサビリティシステム

正品的质量和信任。
本物の品質と信頼を

我们在中国市场推出了「钢材跟踪管理系统」，以便于客户更加安心地使用大同钢材。使用云服务器管理销售记录，防止假冒产品混入的机制。
当社では中国市場において、より安心して大同材をご使用いただくため「金型用鋼材トレーサビリティシステム」を導入しています。クラウドサーバーで取引履歴を管理し、偽装品の混入を防止する仕組みです。

有关详细信息，请参阅网站　詳しくはWebで

大同特殊鋼网站「钢材跟踪管理系统」
大同特殊鋼サイト「金型用鋼材トレーサビリティシステム」ページ
www.daido.co.jp/cn/products/tool/traceability/

这个是样本
これが目印

DAIDO STEEL

引进的原因
導入の背景

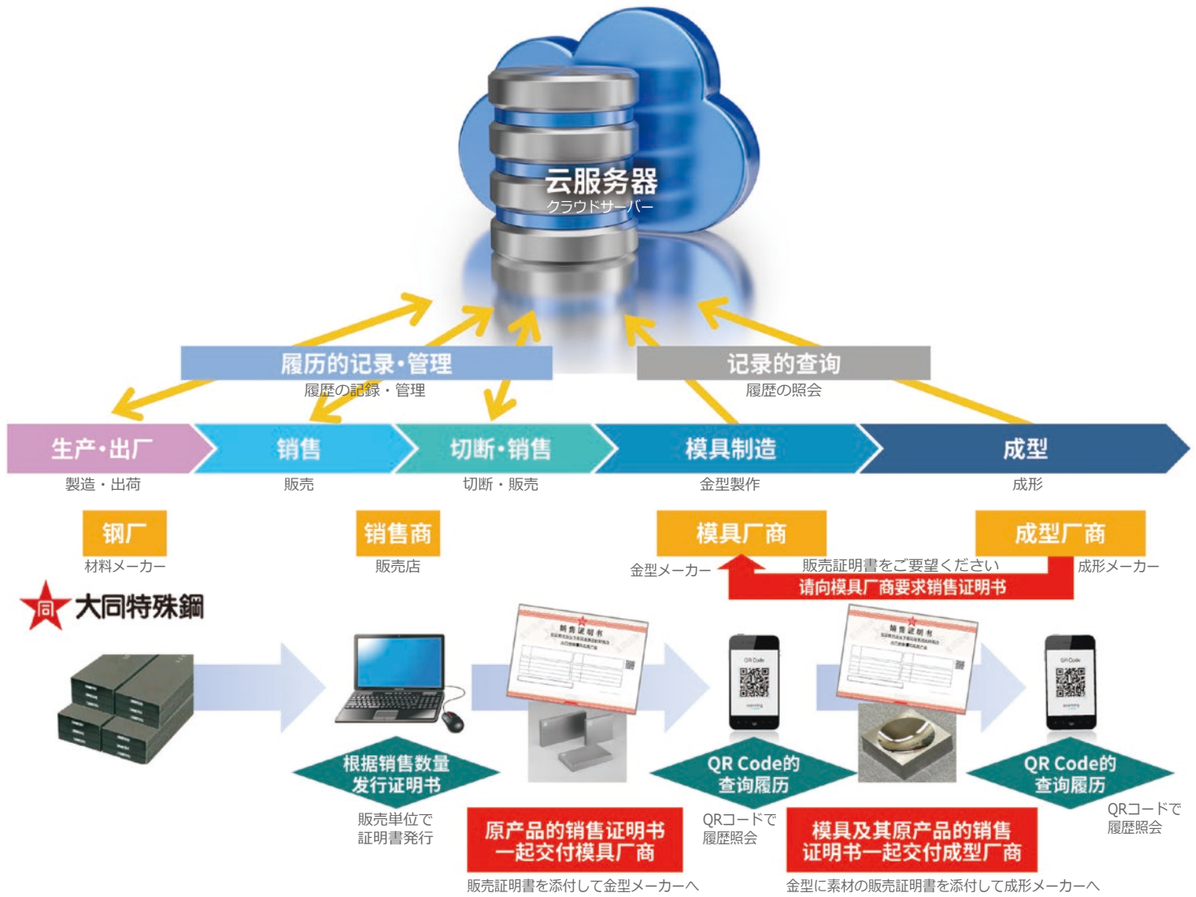
当前，在世界的不同市场上都存在相当数量的假冒产品被销售的情况，并导致严重问题。针对模具钢产品，在中国市场上也发现大量假冒产品的存在，「希望更可靠地购买大同钢材」的需求在上升。
模具钢产品从我公司出厂后，通过多级销售商地分销，交付给我们的客户。在分销阶段，由于出货给客户的产品是按要求尺寸从原材料上切出的，仅通过比较到货产品和大同发行的「钢材检验证明书（通称为Mill sheet）」上的信息，很难判断产品的真伪。
为了解决这个问题，我们在2018年6月推出了「钢材跟踪管理系统」。

現在、世界中の様々な市場で多くの偽装品が流通し、深刻な問題となっています。金型用鋼材でも、偽装品の流通が中国市場で多く確認され、「より確実に大同材を購入したい」というお客様のニーズが高まっていました。金型用鋼材は当社から出荷された後、数段階の流通・販売店を経由してお客様の元に届きます。この流通段階で、お客様の求めるサイズに切断されるため、大同が発行する「鋼材検査証明書（通称ミルシート）」の内容と届いた現物を比較するだけでは、真正品か偽装品か判断しにくいという課題がありました。この課題を解決するため、2018年6月、「金型用鋼材トレーサビリティシステム」を導入しました。

系统概要
システムの概要

本系统是利用凸版印刷株式会社提供的综合ID认证平台「ID-NEX」技术，提供客户可以自行确认从出厂到最终销售商的销售记录的机制。
在已引进本系统的销售商处购买我公司钢材的客户将可以获得「销售证明书」。通过使用智能手机扫描销售证书上的QR Code（二维码），客户就可以查询销售记录和成分信息。

本システムは、凸版印刷株式会社が提供する統合ID認証プラットフォーム「ID-NEX」の技術を活用し、当社から最終の販売店までの取引履歴をお客様ご自身が確認できる仕組みです。本システム導入済みの販売店で当社材を購入されたお客様には「販売証明書」が発行されます。その証明書に印刷されたQRコード（二次元コード）をスマートフォン等で読み取ることで、取引履歴や成分情報を確認できます。



销售证明书
販売証明書

已经引进本系统的销售商可以发行「销售证明书」。该系统的特点是当下级销售商按客户要求的尺寸对钢材进一步切断，销售时，可以发行新的销售证明书，并可追溯到原材料的出厂信息。
此外，本系统可以提供防止各销售商超过购买钢材重量发行销售证明书的机制。专用纸本身采用了先进的防伪技术，如微字符，水印和防复印技术。

本システム導入済みの販売店は「販売証明書」を発行できます。次の販売店が、お客様の求めるサイズに更に切断して販売しても、素材の情報が紐付いた新しい販売証明書を発行できるのが、本システムの特長です。また、各販売店は購入量を超える証明書は発行できない仕組みを設けました。用紙自体にも、マイクロ文字や透かし、コピー防止印刷など、高度な偽造防止技術を用いています。

系统利用的构想　システム活用のイメージ

查询界面
照会画面

通过使用智能手机扫描销售证书上的QR Code（二维码），客户就可以轻松地查询到销售记录和成分信息。

販売証明書に印刷されたQRコード（二次元コード）をスマートフォン等で読み取ることにより、簡単に取引履歴や成分情報を確認できます。

要点
重要ポイント

Point!

对外购模具，本厂进行塑料成型的客户，可以要求模具厂商将钢材的「销售证明书」与所购模具一起交付，从而实现利用本系统。

金型製作を外部委託している成形メーカーのお客様は、素材の「販売証明書」の原本を、製作した金型と一緒に納品するよう金型メーカーに依頼することで、本システムを活用できます。

在这些时候?
こんな時は

・不显示诸如查询界面示例的屏幕。
・到货钢材与查询到的信息明显不同。

照会画面例のような画面が表示されません。
購入した鋼材と表示された明細内容が著しく異なります。

请联系大同特殊钢(上海)有限公司。
大同特殊鋼（上海）有限公司にお問い合わせください。